

ТЕКСТЫ ТРАДИЦИОННОЙ КУЛЬТУРЫ В ПЕРСПЕКТИВЕ КУЛЬТУРНОЙ ЭВОЛЮЦИИ

Пути развития младописьменных языков Сибири и Дальнего Востока и их отражение в фольклоре и художественной литературе (рук. д.филол. н. Широбокова Н. Н.)

Исследованы аналитические средства связи, используемые в простом и сложном предложении алтайского языка. Из 50 союзных скреп современного алтайского языка в рассматриваемых сказаниях встретились лишь семь. Анализ текстов показал бедный состав аналитических скреп союзного типа и редкое их употребление. Для выражения основных типов отношений между событиями используются монофинитные конструкции, которые являются исконными для передачи основных типов отношений. Формирование аналитических средств связи и активное их использование характерно для более позднего периода, связанного со становлением и интенсивным развитием алтайского литературного языка. Анализ функционирования алтайского сказочного дискурса показал, что для сказочных текстов характерно употребление прежде всего простых, а не сложных предложений.

По типу связи ППК в сказках представлены в большинстве случаев синтетическими, реже синтетико-аналитическими монофинитными конструкциями, зна-

чительно реже аналитическими. В современных текстах синтетико-аналитический тип очень активен, именно в этом типе появляются новые модели для выражения новых смыслов под влиянием русского языка и расширением функционирования алтайского литературного языка. Состав аналитических скреп в текстах сказок беден и ограничен. Встречающиеся скрепы используются, как правило, в качестве межфразовой скрепы.

В фольклорных текстах изъяснительные полипредикативные конструкции (ППК) практически не встречаются. Значение передачи информации устным путем выражается при помощи предложений с прямой речью. Изъяснительных предложений с косвенной речью аналитического типа не зафиксировано. Для указания на то, что информация получена косвенным путем, используется неочевидное наклонение, которое указывает в недифференцированном виде на то, что информация передается не из первых рук. Частотны предложения с эвиденциальными формами в фольклорных текстах.

В текстах художественной литературы, очевидно под влиянием русского языка, получили распространение аналитические ППК прежде всего с косвенной речью и косвенно-вопросительные. Появление аналитических изъяснительных ППК, в которых передаются ситуации осмысления действительности (я подумал, я вспомнил / помню и под.), отвечает потребностям художественного повествования, центром которого является лирической герой.

Различия в способах передачи модус-диктумных отношений в фольклорных и художественных текстах связаны со спецификой темы: событийность фольклорных произведений и авторская отстраненность не предполагают выражения индивидуальной, личной позиции, тогда как, в художественных произведениях описывается опыт конкретного лица, дается проекция на его личную судьбу, что требует новых средств выражения.

Опубликовано:

Языки и фольклор коренных народов Сибири. – Вып. 25 (№2). – Новосибирск: Новополиграфцентр, 2013. – 88 с. (11 п.л.).

Ознова А.А. Аналитические средства связи в темпоральных и каузальных полипредикативных конструкциях алтайского языка (на материале фольклорных и современных художественных текстов) // Вестник НГУ. Серия: история, филология. Т.12. Вып. 2. – 2013. – С. 161-165. (0,6 п.л.)

Шагдурова О.Ю. Аналитические слова в хакасском героическом эпосе «Ай-Хуучын» // Вестник НГУ. Серия: История, филология. Т. 12. Вып. 2. – 2013. С. 173–176. (0,4 п.л.)

Шамина Л.А. Деепричастные формы с показателями =п и =а в тувинском языке // Вестник НГУ. Серия: история, филология. Т. 12. Вып. 2. – 2013. – С. 133-141. (0,6 п.л.)

Толковый словарь русских лексических заимствований в якутском языке (традиционное наследие (XVII в. – начало XX в.)

(рук. д. филол. н Слепцов П. А.)

Проект «Толковый словарь русских лексических заимствований в якутском языке» охватывает в наиболее полном виде слова и устойчивые выражения с XVII

века до начала XX века. Основная цель Словаря – зафиксировать все слова, их фонетические и лексические варианты так, как они фиксированы в дореволюционных и ранних письменных источниках, в отношении которых по различным прямым и косвенным свидетельствам можно допустить, что они проникли в якутский язык до начала XX в.

Выявлено свыше трех тысяч слов, заимствованных якутским языком из русского языка. На протяжении почти трехвекового совместного проживания с представителями русского народа в якутском языке заимствовано огромное количество слов, которые отражают глубокое разностороннее влияние русской духовной, материальной культуры на все стороны жизни якутского народа до начала XX в. Кроме этого, основным условием проникновения русских слов в якутский язык действовали социальные, социолингвистические факторы, которые хорошо известны из дореволюционной литературы. Это, с одной стороны, широко распространенное в русско-якутское двуязычие, и с другой, тяга представителей якутского народа к русскому языку, к русской духовной культуре.

Текст и ритуал в современном обществе: тюрко-монгольские народы Сибири в изменяющемся мире

(рук. д. филол. н. Кузьмина Е. Н.)

Участниками проекта оцифрованы, систематизированы и обработаны полевые и архивные материалы по фольклору и этнографии тувинцев, шорцев, бурят, якутов, алтайцев и хакасов. Составлены реестры, выяснен жанровый состав фольклорных текстов; расшифрованы образцы обрядовых жанров, включенные в структуру семейных и календарных ритуалов тувинцев; сделано описание основных этапов свадебного ритуала, а также систематизированы обряды детского цикла.

У бурят были записаны новые материалы по кузнечному культу бурят, а также мифы, легенды, рассказы и шаманские призывания. Сделано заключение о постепенном сокращении количества находящихся в живом бытовании легенд и мифов, что свидетельствует о частичном разрушении механизмов трансляции этой традиции; а также об уменьшении количества архаизмов в текстах шаманских призываний, что можно объяснить, в том числе, и частичной сменой жизненного уклада значительной части бурят.

Опубликовано:

Сагалаев К.А., Гомбожапов А.Г. Кузнец и шаман // Наука из первых рук. № 5-6, 2013. – С. 84-95.

Отражение национальной культурной традиции в текстах письменных источников по истории России XVI – XX вв.

(рук. д.и.н., Гурьянова Н. С.)

Исследование текстов нарративных и документальных источников XVI–XX вв. позволило проследить процесс формирования основных тенденций, определявших развитие национальной культурной традиции, уточнить принцип сочета-

ния традиций и новаций в процессе культурной эволюции общества, а также выявить механизм трансформации традиционных текстов в связи с изменяющимися политическими, социально-общественными и культурными условиями.

Разнообразие привлеченных письменных источников дало возможность более полно охарактеризовать процесс формирования национальной традиции в Новое и Новейшее время, сделав акцент на влиянии книжной культуры Древней Руси. Это особенно хорошо показано благодаря анализу текстов сочинений русских старообрядцев. Традиционалисты по своей сущности, категорически отвергая новшества в каких бы то ни было проявлениях, они смогли, сохранив наилучшим образом книжные традиции русского Средневековья, соединить их с современными достижениями европеизированной культуры.

Прослежено, каким образом в творчестве старообрядцев своеобразно сочетались традиционные принципы построения текста с новаторскими. Показано как в работе с памятниками книжности уже в начале XVIII в. они применяли вполне научные методы работы, которые стали достоянием академической науки только в XIX столетии. Анализ старообрядческих сочинений позволил охарактеризовать традиции народной книжной культуры. В результате сделан вывод о том, что в этой среде вплоть до XX в. сохранились весьма архаические космогонические и исторические представления в сочетании со знаниями, полученными из последних научных исследований. Это позволило углубить, а в некоторых случаях и пересмотреть устоявшуюся точку зрения на сочетание традиций и инноваций в общественном сознании этой категории населения России.

Удалось представить процесс формирования в Новое и Новейшее время национальной традиции, опирающейся на средневековую книжную культуру. На основе анализа привлеченных рукописных текстов были выявлены особенности рецепции писателями Нового времени литературной практики и полемического опыта книжников Древней Руси применительно к новым культурно-историческим условиям эпохи, например, приемов повествования и принципов организации текста и т.п.. Исследование привлеченных источников позволило сделать вывод о тесной преемственной связи текстов, созданных в Новое и Новейшее время, с национальными традициями, заложенными в культурном наследии Древней Руси. Такой подход к текстам письменных источников дал возможность прояснить механизмы использования традиционных текстов и показать, каким образом они трансформировались в связи с изменяющимися политическими, социально-общественными и культурными условиями.

Опубликовано:

Журавель О.Д. Старообрядческие сочинения начала XVIII века о человеке // Власть, общество и человек в исторических и литературных источниках XVI-XX вв. – Новосибирск: Изд-во СО РАН, 2012. – С. 134–191.

Зольникова Н.Д. Источник в книжной культуре староверия и РПЦ («свое» и «чужое») // Гуманитарные науки в Сибири. – 2012. – № 3. – С. 38–41.

Панич Т.В. Жанр духовного завещания в XVII в. (завещания патриархов Иоакима и Адриана и воронежского епископа Митрофана) // Сибирский филологический журнал. – 2012. – № 2. – С. 20–26.

Панич Т.В. Духовное завещание патриарха Иоакима // Русский мир в мировом контексте. Сб. ст. – Рубцовск, 2012. – С. 207–227.

Титова Л.В. «Ответ православных дьякона Федора Иванова» – две разновидности текста // Власть, общество и человек в исторических и литературных источниках XVI–XX вв. – Новосибирск: Изд-во СО РАН, 2012. – С. 60–79.

Журавель О.Д. Литературное творчество старообрядцев XVIII - начала XXI вв.: темы, проблемы, поэтика. – Новосибирск: Изд-во СО РАН, 2012. – 442 с. (28 п.л.)

Pokrovsky N.N. The Latukhin Book of Royal Degrees: history of the united State of Russia// SCIENCE First Hand, 2013 – № 1(34). – Pp. 94–111. (1 п.л.).

Гурьянова Н.С. О предисловиях к старообрядческим сборникам // Гуманитарные науки в Сибири. – 2013, № 3. – С. 43–48 (0,8 п.л.).

Журова Л. И. Автор и читатель средневековой публицистики XVI века (по постановка вопроса) // Вестник НГУ. Серия: филология и история. Т.11. Вып. 12. – 2012. – С. 190–197 (0,75 п.л.).

Зольникова Н.Д. Реалии советского социализма в сочинении новокузнецкого старовера» // Гуманитарные науки в Сибири. – 2013. – № 1. – С. 71–75 (0,6 п.л.).

Буддийские тексты Китая, Тибета, Монголии и Бурятии в перспективе культурной эволюции

(рук. д. филос. Н., проф. Янгутов Л. Е.).

В результате выполнения проекта установлено, что буддийские тексты Китая, Тибета, Монголии и Бурятии создавались в концептуальной последовательности. В них отразился процесс взаимодействия буддийских сотериологических принципов и религиозных верований этих стран, обусловивший основные направления адаптации буддийских ценностей к местным традициям, что предопределило новые горизонты для развития религиозно-философской мысли в странах Центральной и Восточной Азии. Проникновение буддизма в эти страны обусловило становление там собственной буддийской письменной традиции, отразившей философские и сотериологические особенности формирующегося в этих странах нового религиозного учения.

Исследование буддийских текстов на китайском, тибетском, монгольском и бурятском языках в сравнительном контексте, а также в контексте их взаимодействия с традиционными культурами имеют большую научную значимость для развития герменевтической методологии, компаративистских исследований. Они выявляют характерные особенности формирования буддийских традиций в странах ареала его распространения.

Опубликовано:

Буддийские тексты Китая, Тибета, Монголии и Бурятии – 3. Отв. ред. Янгутов Л. Е. – Улан-Удэ: Изд. БГУ, 2013. – 210 с. (13 п.л.)

Урбанаева И.С., Петонова Д.О. «Великие дебаты в Самье» и вклад Атиши и Цонкапы в утверждение индо-тибетской традиции Ламрим как основы буддийской цивилизации Тибета // Вестник Бурятского научного центра СО РАН. № 1. – 2013. – С. 136–150 (1,4 п.л.).

Урбанаева И.С. Буддизм в сравнительном контексте: что такое аутентичный буддизм? // Вестник Бурятского научного центра СО РАН. – 2013. № 3. – С. 78-87 (1 п.л.).

Цыренов Ч.Ц. Бурятские ламы просветители Л. Д. Данжинов и Э-Х. Галшиев и их дидактические сочинения// Мир Центральной Азии – 3. Улан-Удэ; Иркутск: Оттиск, 2012. – С. 549–554 (1 п.л.).

Цыренов Ч.Ц. Сяо Чэнь и его сочинение «Возражения на «Рассуждения о смертности души»» // Вестник Бурятского научного центра СО РАН. -2013. – №1. – С. 174-181 (1 п.л.).

Урбанаева И.С. Буддийская философия и медитация (на основе индотибетских текстов живой традиции тибетского буддизма)». Отв. ред. Янгутов Л.Е. Улан-Удэ. Изд. БСХА, 2014. 376 с. (39 п.л.).

Традиционная книжность ординарного человека Восточной Сибири и Монголии: социально-археографическое исследование

(рук. д. филос.н. Базаров А. А.)

Впервые отмечен факт преобладания в коллекциях буддийской литературы ординарных буддистов современных изданий, самого разнообразного содержания (ритуальные, религиозно-философские, медицинские и астрологические) – «Удэрбури даяан бисалгал Хэхэдээ дабтаха Унашалганнуд», «Сагаан шухэртэ», «Сангарил», «Завещание Хамбо-ламы Итигылова» и др. Помимо новых изданий переиздаются «старые» книги - Суварнапрабхасоттамасутра, Ваджрачхедика-праджняпарамита, Этигел, Улигер-ун далай и др. Необходимо подчеркнуть, что три буддийские организации на территории Бурятии издают основной массив данной конфессиональной литературы – это: Традиционная буддийская сангха России, общество «Зеленая тара» Тинлэй багши и буддийская организация, духовным лидером которой является Елой-римбуши. Помимо местных изданий в коллекциях встречаются современные издания, выполненные в Китае, Индии и Монголии. В улусах Булганского аймака Монголии дореволюционный книжный репертуар буддийской литературы, сохранившийся до наших дней, схож с «бурятским».

Что касается старообрядческого книжного репертуара, то дискретность выявленных памятников письменности и сведений о бытовании книг и рукописей не позволяют говорить о сохранении традиций беспоповцев-федосеевцев. Отсутствуют характерные для этого согласия сочинения о Книге и учении. В культовой практике постоянно применяются лишь молитвенные тексты, связанные с обрядами крещения и отпевания.

Основной тезис, сформированный в результате экспедиционных исследований, следующий: в книжных культурах русских старообрядцев и бурят буддистов Бурятии и Забайкальского края наличествует единство в социально-культурной типологии, несмотря на их генетическую разность. Данное единство просматривается через особенности периодизации, через исторический аспект в формировании книжности буддистов бурят и старообрядцев, а именно, их социально-политическое положение в Российской империи, а также, через специфическое социокультурное явление «семейная книга».

Опубликовано:

Аннотированное описание коллекции кириллической традиции ЦВРК ИМБТ СО РАН. Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2013. – 145 с. (8 а.л.).

Базаров А.А. Буддийская книжность в области парчин: между философией и ритуалом. Вестник Томского государственного университета. История. 2013. – №1 (21). – С. 58-62 (0,7 п.л.).

Базаров А. А. Литература абхидхармы в буддийских монастырях Бурятии (XIX — нач. XX в.). Страны и народы Востока. – 2013. – С.260–270 (1 п.л.).

Базаров А.А. Восточная книжная коллекция Забайкальского краевого краеведческого музея им. А.К. Кузнецова. – Ученые записки ЗабГГПУ, №2(49). – 2013. – С. 107–111 (0,5 п.л.).

Тибетские медицинские тексты в истории традиционной культуры центральноазиатских народов

(рук. канд. ист. н. Жабон Ю. Ж.).

Первый опыт научного описания, систематизация всех сочинений медицинской коллекции ЦВРК ИМБТ СО РАН по 11 главным темам наиболее полно характеризует жанровое разнообразие медицинской литературы в тибетской традиции и всецело отражает «бурятский состав тибетских медицинских сочинений», поскольку коллекция ЦВРК располагает всей необходимой литературой по тибетской медицине.

Анализ содержания исторических текстов *кокбук* по тибетской медицине подтвердил существующую гипотезу о том, что на становление и развитие тибетской медицины, особенно на начальном этапе, большое влияние оказали иноземные традиции. В первую очередь это касается Индии с ее богатейшей письменной культурой, ее аюрведической медицинской наукой, которые восприняли тибетцы наряду с буддийской традицией.

Изучение тибетских медицинских текстов свидетельствует о тесной историко-культурной взаимосвязи между центральноазиатскими народами. Исследование показало, что традиции индийской медицинской науки легли в основу тибетской медицины. Аюрведические трактаты, включенные в тибетский буддийский канон, явились прообразами формирования соответствующих им типов сочинений в тибетской медицинской литературе. Однако наряду с сохранением аутентичности, преемственности индийской традиции, тибетская медицина получила последующее развитие и существенно обогатилась оригинальными медицинскими текстами. Нами установлено три дополнительных группы текстов: сочинения *кокбук*, посвященные истории древнеиндийской и тибетской медицины, специальные обучающие тексты *дондем*, а также руководства по лечебным процедурам и диагностике, которые, вероятно, появились под влиянием другой медицинской традиции. Вместе с тем теоретиками тибетского буддизма был разработан культ Будды медицины с его учениями, специальными текстами по обряду получения посвящения, наставлений и их практических реализаций, получивший большое развитие и выделившийся в особую духовную практику. Распространение же тибетской медицины в Монголии и Бурятии указывает на дальнейшее развитие медицинских знаний. В этом ряду работы бурятского ученого Д. Ендонова

являются беспрецедентным в истории медицины уникальным опытом взаимодействия европейской и тибетской медицинских систем.

Опубликовано:

Деси Сангье Гьяцо. Кокбук: история медицинской науки Древней Индии (Пер. с тибетского языка, пред., прим., указ., глосс. Ю. Ж. Жабон. – Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2013. – 238 с. (14 п.л.).

Жабон Ю. Ж. Медицинские обрядовые тексты тибетского фонда ЦВРК ИМБТ СО РАН // Вестник БНЦ. № 2 (14). 2014. С. 171–177. (0,4 п.л.).

Жабон Ю. Ж. Опыт научного описания медицинской коллекции тибетского фонда ЦВРК ИМБТ СО РАН // Вестник БГУ. Серия Востоковедение. 2014. С. 136–139. (0,4 п.л.)

Жабон Ю. Ж. Тибетская медицинская историческая литература // Гуманитарный вектор. № 4 (36). 2013. С. 201–207. (0,5 п.л.).

Жабон Ю. Ж. Тибетский медицинский канон «Чжуд-ши» об особенностях составления многокомпонентных лекарственных средств // Вестник БНЦ. № 1 (13). 2014. С. 46–56. (0,5 п.л.)

**Лексическое и морфологическое варьирование
в традиционных индоевропейских текстах
(рук. к.ф.н. Шацков А.В., ИЛИ РАН)**

В 2014 г. в рамках проекта подготовлена публикация выполненного Л.Г. Герценбергом этимологического анализа лексем персидского языка на букву *d-*. Продолжилась работа по исследованию индоевропейского лексического фонда, в рамках которой, в частности, разбирался вопрос о соотношении лексики Гомера и Геродота, в частности, как соотносятся между собой выражения $\mu\omicron\upsilon\nu\ \acute{\omicron}\theta\epsilon\nu$ (Hdt. 1, 116) и $\acute{\omicron}\theta\epsilon\nu\ \omicron\acute{\iota}\ \omicron\varsigma$ (Hdt. II. 7, 39 и 226). Выражения эти схожи не только с точки зрения семантики, но и с точки зрения синтаксической структуры. Вопреки распространенному мнению, что $\mu\omicron\upsilon\nu\ \acute{\omicron}\theta\epsilon\nu$ у Геродота является подражанием Гомеру, в статье показывается, что оба автора используют аналогичные выражения независимо друг от друга. Более того, если архаичность гомеровского варианта проявляется в выборе прилагательного, то геродотовский вариант более архаичен в отношении порядка слов.

На материале древнеармянского глагольного класса с имперфективными основами на *-č'* - было показано, каким образом учет лексико-грамматических особенностей глагольной лексики в синхронии позволяет уточнять морфологическую реконструкцию и помогает уточнить наши представления о праиндоевропейской морфологии.

Опубликовано:

Казанская М. Н. К вопросу об отношении выражений $\mu\omicron\upsilon\nu\ \acute{\omicron}\theta\epsilon\nu$ (Hdt. 1, 116) и $\acute{\omicron}\theta\epsilon\nu\ \omicron\acute{\iota}\ \omicron\varsigma$ (Hdt. II. 7, 39 и 226) // Индоевропейское языкознание и классическая филология – XVIII. 2014. С. 332-339.

Шацков А.В. Развитие форм инфинитива в хеттском языке // Acta linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований. Т. 10, Ч. 1. 2014. С. 255-262.

Рассказы о традиционной культуре на языках народов Дальнего Востока

(рук. д.ф.н. Головки Е.В., ИЛИ РАН)

В 2014 году была продолжена работа по сбору и обработке текстов о традиционной культуре на языках народов Дальнего Востока и Сибири. Проводилась обработка имеющихся архивных материалов: проводился разбор рукописного архива Е. Н. Баскаковой (удэгейский язык), был произведён компьютерный набор и предварительная обработка традиционных текстов на восточно-сахалинском диалекте нивхского языка из архива Е.А. Крейновича (Сахалинский областной краеведческий музей, г. Южно-Сахалинск), всего набрано на данный момент около 80 печатных листов — 64645 симв. в электронном виде; была продолжена оцифровка аудиозаписей из архива Л. И. Сем и Ю. А. Сема (бикинский диалект нанайского языка).

Было организовано несколько экспедиций, в рамках которых собраны тексты о традиционной культуре на эвенкийском, чукотском и калмыцком языках. Также в течение года велась обработка собственных полевых материалов участников проекта: проверка и расшифровка старых записей по фольклору и шаманизму эвенков; транскрибирование, глоссирование и перевод на русский и английский языки новых нарративов на удэгейском языке; расшифровка, глоссирование и перевод рассказов о традиционной культуре на нанайском языке.

На имеющемся материале были проведены лингвистические исследования, результаты которых были представлены на конференциях в Улан-Баторе, Берлине и Квебеке (*in absentia*), а также нашли отражение в ряде публикаций.

Основным результатом работы над проектом стала подготовленная к печати рукопись сборника текстов на исчезнувших или исчезающих языках народов России. В данный сборник включены образцы текстов о традиционной культуре, сопровождающиеся поморфемной нотацией (в тех случаях, где было возможно ее сделать), переводом на русский язык, а также комментарием и небольшой справкой о языке и самом тексте. Объем сборника составляет ок. 10 п. л. В дальнейшем планируется подготовить еще несколько аналогичных сборников текстов, в которые войдут материалы, собранные и обработанные во время этого проекта.

Преобразование текста в устной и письменной традиции

(рук. к.ф.н. Иванов С.В., ИЛИ РАН)

В 2014 году по теме проекта велись исследования в нескольких направлениях. Изучен ряд ирландских апокрифических текстов, в частности, легенда о 15-ти знаменьях пред Страшным судом, распространенная во множестве вариантов на западноевропейских языках. Изучение данного текста позволило выявить новшества, принесенные в текст на ирландской почве и выделить стабильную основу, общую для разных вариантов легенды, не подверженную изменениям. В практическом плане велась работа над переводом ирландского текста на русский язык с подробным лингвистическим и филологическим комментарием. Проведено сопоставление стереотипных структур, характерных для текстов, относящихся к ци-

стерцианско-францисканской и доминиканской традициям, на материале рукописного сборника 2-й трети XV в. Codex Sangallensis 955, созданного на юго-западе Германии. Изучен состав рукописи середины XIV в., происходящей из Нижней Баварии или Верхней Австрии – G11 (Библиотека Гиссенского университета, Cod. 879). Гиссенский сборник духовных прозаических текстов интересен тем, что большая их часть посвящена именно теме любви человека к Богу – наряду с несколькими текстами о смирении, терпении, покаянии и отпущении грехов. При этом очевидно доминирование текстов, так или иначе опирающихся на цистерцианско-францисканскую трактовку любви человека и Бога. К такого рода текстам относится и трактат «О любви». В то же время, в сборник включены и несколько текстов экхартовской традиции, среди которых – проповедь Pf. 57 и «Застольная беседа Мейстера Экхарта» («Meister Eckharts Wirtschaft»). В проповеди важную роль играет тема рождения Бога в душе и любовного союза души с Богом. Предпринято сопоставление кафаревусы с древнегреческим языком. Для противопоставления использовались формы перфекта и будущего времени, а также были рассмотрены древнегреческие черты в именной морфологии по диалектам новогреческого языка.

Опубликовано:

Бондарко Н.А. Немецкая духовная проза XIII–XV веков: язык, традиция, текст. СПб.: Наука, 2014. 674 с. (42 а.л.)

Бондарко Н.А. Языковые стереотипы как конструктивные элементы традиционного языка в немецкой духовной прозе XIII–XV веков // Acta linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований РАН / отв. ред. Н. Н. Казанский; Рос. акад. наук, Ин-т лингв. исслед. Т. X. Ч. 1: Colloquia Classica et Indo-Germanica – VI. Памяти Л. Г. Герценберга / отв. ред. Н. Н. Казанский. СПб.: Наука, 2014. С. 429–451.

Кисилиер М. Л. Цаконский диалект: новый взгляд // Выдрин В. Ф., Кузнецова Н. В. (отв. ред.). От Бикина до Бамбалюмы, из варяг в греки. Экспедиционные этюды в честь Елены Всеволодовны Перехвальской. СПб.: Нестор-История, 2014. С. 330–348.

Ivanov S.V. The Legend of the twelve Fridays and Quattuor Tempora // Scrinium. T. 9: Patrologia Pacifica Tertia: Selected Papers presented at the Seventh Asia-Pacific Early Christian Studies Society Annual Conference (Luce Center, Presbyterian College and Theological Seminary, Seoul, South Korea, July 5–7, 2012), and Other Patristic Studies. Edited by Pauline Allen, Vladimir Baranov, and Basil Lourié. Piscataway, N.J.: Gorgias Press, 2013. Pp. 185-206.

Тексты на языках азиатских эскимосов в записи Е.С. Рубцовой

(рук. д.ф.н. Вахтин Н.Б., ИЛИ РАН)

Задачей данного проекта было введение в научный оборот коллекции фольклорных текстов на языке азиатских эскимосов, записанных в 1940-е годы в поселках юго-восточной Чукотки исследователем этого языка Екатериной Семеновной Рубцовой. Проект включал два этапа: (1) завершение оцифровки всех текстов, переводов и комментариев к ним из описанной коллекции Е. С. Рубцовой,

проверки и вычитка этих текстов и переводов; и (2) написание подробного предисловия и подготовка рукописи к печати. Основная ценность и значение коллекции состоит в том, что эти тексты представляют эскимосский язык в том виде, в каком он существовал и употреблялся до начала интенсивных контактов с русским языком. Тексты являются бесценным источником как для исследования "доконтактного" состояния эскимосской лексики и грамматики, так и – методом сравнения их с более поздними записями – для изучения процессов интерференции, языкового смешения и языкового сдвига. Кроме того, коллекция дает важную информацию о давно утраченных говорах и диалектах эскимосского языка и об эскимосских фольклорных мотивах. Подготовлена к печати рукопись объемом 720 страниц по результатам выполнения проекта.

Подготовка издания «В.Ф. Миллер. Труды, посвященные археологии, истории, религиозным верованиям, этнографии и эпиграфике народов Северного Кавказа»
(рук. д.ф.н. Алиева А.И., ИМЛИ РАН)

В 2014 г. подготовлен раздел «Труды В.Ф. Миллера, посвященные эпиграфике народов Северного Кавказа». Выявлен целый ряд трудов ученого, посвященных проблемам северокавказской эпиграфики: «Эпиграфические следы иранства на юге России» // Журнал Министерства народного просвещения, 1886, окт. с. 232-284; «Об эпиграфических следах иранства на Северном берегу Черного моря» // Древности. Труды Имп. Моск. Археолог. об-ва. Т. XII. Вып. 1. С. 23-73; «Древне-осетинский памятник из Кубанской области» // Материалы по археологии Кавказа. Вып. 3. С. 110-128; «К иранскому элементу в припонтских греческих надписях» // Известия Имп. Археологической комиссии. Вып. 47. Спб., 1913. С. 70-95; «О сарматском боге Уатафарне» // Древности восточные. М., 1890. Т. 1. Вып. II; Миллер В.Ф. О греческой надписи на реке Б. Зеленчук с осетинскими именами // Археологические известия и заметки Московского Археологического общества. М., 1893, Т. 1. С. 41-71 и др. Все эти статьи подготовлены к печати, к ним написаны подробные комментарии. В исследовании д.и.н. А.А. Туаллагова обстоятельно охарактеризованы исследования В.Ф. Миллера, посвященные осетинской эпиграфике, в постоянном соотношении с работами современных исследователей этой сложнейшей проблемы. Поскольку у В.Ф. Миллера не было специальной работы, посвященной этнографии народов Северного Кавказа, а многочисленные этнографические материалы включены в его работы, посвященные северокавказской истории, археологии, религии, эпиграфике, было сочтено целесообразным дать анализ этих сведений в статье, подготовленной З.Б. Цаллаговой «В.Ф. Миллер – исследователь этнографии народов Северного Кавказа».

Фольклор монгольских народов: традиции и новаторство
(рук. д.ф.н. Биткеева А.Н., ИЯ РАН)

В рамках проекта на материале фольклора монгольских народов исследована устойчивость и вариативность, адаптация и трансформации, а так же формы

бытования произведений по жанрам в устной традиции, что показывает самобытность национального фольклора, охарактеризована архитектура произведений фольклора монгольских народов, выявлена природа их устного творчества с применением структурного метода анализа текстов фольклорных жанров: эпической поэзии («Джангар», «Гэсэр»), песенного фольклора, афористической поэзии, обрядового фольклора, сказочного эпоса, несказочной прозы и др., охватывающих разные регионы проживания их носителей (Калмыкия, Бурятия, Монголия). В рамках проекта удалось конкретизировать природу устной традиции жанров фольклора, их бытования, что ярко характеризует художественный процесс на уровне репертуарных циклов, в частности, эпических певцов и сказителей, а также знатоков других жанров. Как бы не отражалась творческая индивидуальность сказителя в вариантах, традиции устойчивы. Импровизация присутствует везде, где варьируется текст. Так образуется версия, новый сюжет произведения. Говоря о современном состоянии фольклорной традиции, можно отметить, что тенденция угасания функционирования эпических форм отмечается как в Калмыкии, так и в Бурятии и Монголии.

**Подготовка комментированной публикации русского перевода
дневника путешествия Д.Г. Мессершмидта
по Сибири (1719-1724) из Архива МАЭ РАН
(рук. д.и.н. Резван Е.А., МАЭ РАН)**

Завершена подготовка к изданию научной публикации рукописи перевода на русский язык дневниковых записей (1721-1722 гг.), рапортов и писем Д.Г. Мессершмидта, отправлявшихся им из путешествия по Сибири (по материалам Архива МАЭ РАН) (хронологический период с 1717 по 1728 гг.). Завершена текстологическая и археографическая подготовка рукописи, завершено составление научно-справочного аппарата к рукописи, который включает комментарии к тексту, указатели именной, географической, этнонимов.

Опубликовано:

Копанева Н.П. Даниил Готлиб Мессершмидт: начало пути // Наука из первых рук. 2014. № 5 (59). С. 62-73.

Копанева Н.П. О приглашении Даниила Готлиба Мессершмидта в Россию // Радловский сборник. Научные исследования и музейные проекты МАЭ РАН в 2012 г. СПб.: МАЭ РАН, 2013. С. 174-181.

Kopaneva N.P. Die Rekonstruktion der Sammlungen der Kunstkamera in Sankt Petersburg am Beispiel der archaologischen Sammlungen von Daniel Gottlieb Messerschmidt // Die Erforschung Sibiriens im 18. Jahrhundert. Frankesche Stiftungen zu Halle, 2012. P. 87-98.

**Тексты традиционной культуры чувашей (материалы научного архива
Чувашского государственного института гуманитарных наук)
(рук. д.и.н. Салмин А.К., МАЭ РАН)**

Целью проекта является проведение изысканий, подготовка к печати и публикация первоисточников по традиционной (народной) культуре чувашей из

фондов научного архива Чувашского государственного института гуманитарных наук (ЧГИГН). Актуальность работы продиктована отсутствием аналогичной работы и необходимостью обеспечения научных, архивных и музейных работников наиболее репрезентативными первоисточниками о чувашах. Острую потребность в этом испытывают исследователи, проживающие вне г. Чебоксары. Важнейшими результатами по итогам 2014 г. является издание книги «Традиционная культура чувашей: Тексты. Материалы научного архива Чувашского государственного института гуманитарных наук» объемом 25.2 п.л.

Опубликовано:

Салмин А.К. Традиционная культура чувашей: Тексты. Материалы научного архива Чувашского государственного института гуманитарных наук. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2014. 369 с. (25,2 п.л.).

**Трансляция византийской традиции в славянских текстах
поствизантийского периода**

(рук. к.и.н.Чеснокова Н.П., ИВИ РАН)

В 2014 г. в рамках проекта велась работа над итоговой коллективной монографией «Трансляция византийской традиции в славянских текстах поствизантийского периода» (18 а.л.).

Опубликовано:

Бибиков М.В. Главы: Русь и византийский мир 9 – 15 вв., Русский Афон XI – начала XV вв., Святая земля и Русь IX – XVI вв. // История русского православного зарубежья. М.: ИВИ РАН, 2014. С. 46 – 105, 168 – 202, 329 – 378 (11,4 а.л.).

Бибиков М.В. Измерение времени в византийских хронологиях // Вспомогательные исторические дисциплины в современном научном знании. М.: РГГУ. Ч.1. С. 30-40 (1 п.л.).

Бибиков М.В. Измерение времени в византийских хронологиях // Вестник РГГУ (интернет-публикация) [http // vestnik.rsuh.ru/section.html?id-557](http://vestnik.rsuh.ru/section.html?id-557) (1 п.л.).

Чеснокова Н.П. Синайский архиепископ Анания: заметки к просопографии // Каптеревские чтения. Сб. ст. М.: ИВИ РАН, 2014. Вып. 12. С. 60 – 81 (1 а.л.).

Родионов О.А. Предисловие к славянскому «Добротолюбию»: история текста // Каптеревские чтения. Сборник статей. Вып. 12. М.: ИВИ РАН, 2014. С. 151–180 (2 а.л.).

В печати:

Бибиков М.В., Родионов О.А., Чеснокова Н.П. Трансляция византийской традиции славянских текстах. М.: ИВИ РАН, 2015. 18 а.л.

**Традиции и новации в представлениях о Восточной Европе и
домонгольской Руси в античном и средневековом мире**

(рук. д.и.н. Мельникова Е.А., ИВИ РАН)

Главным результатом работы над проектом в 2014 г. стало завершение подготовки коллективной монографии «Древняя Русь: взгляд извне» (24 а.л.). Впервые в мировой историографии были обобщены представления о Древней Руси, отразившиеся в источниках, происходящих из разных регионов средневекового мира, византийских, восточных, западноевропейских, скандинавских. Целью работы было выявить, когда в соответствующих регионах возникает более или менее цельный образ Руси, какими чертами она наделяется, как ее восприятие трансформируется на протяжении трех с половиной веков, от X до середины XIII в. Исследование показало, что образ восточнославянского мира возникает в этих регионах в разное время, в X в. – в Византии и на арабском Востоке, в XI–XII вв. в Западной Европе, в Скандинавии, видимо, он складывается уже в X в., но в более или менее законченном виде находит отражение в письменных источниках значительно более позднего времени, в основном XIII в. При широком подходе удается выявить и определенные элементы трансформации образа Руси: так, в Западной Европе в XI – первой половине XII в. Русь воспринималась как политический партнер или противник, а также как торговый контрагент без какого-либо конфессионального подтекста, в XIII в. закрепляется образ Руси как страны схизматиков, отступников от правой веры. В Скандинавии этого времени, напротив, конфессиональная составляющая образа Руси минимальна, если присутствует вообще. Зато Русь постепенно «отчуждается», ее пространство перестает восприниматься как свое, освоенное; в некоторых литературных жанрах (сагах о викингах) пространство Руси фольклоризируется и становится условной ареной приключений и героических деяний скандинава. Рукопись монографии подготовлена и должна пройти утверждение к печати в декабре 2014 г.

Вторым по значению результатом было проведение широкой дискуссии по комплексу проблем, связанных с переходом от традиционного язычества к христианству в условиях политогенеза, причем особое внимание было обращено на возможность сохранения язычества в средневековых государствах Европы (Русь X в., Литва) и степень «вынужденности» перехода к новой религии геополитическим христианским окружением языческих государств. Существенным вкладом в изучение этой проблемы явилось сопоставление процессов восприятия христианства в различных регионах Европы и способов их репрезентации в письменных текстах. Дискуссия проходила в рамках ежегодной конференции «Восточная Европа в древности и средневековье: XXVI Чтения памяти В.Т. Пашуто», ее материалы опубликованы в одноименном сборнике, зарегистрированном в РИНЦ.

Завершена работа над монографией И.Г. Коноваловой «Остров русов». В ней разрабатываются проблемы, связанные с особенностями образной характеристики ранней Руси в средневековой исламской географии. Детальное изучение различных версий рассказа об «острове русов», сохранившихся в исламских источниках, показало, что описываемый в них «остров» следует понимать не как трансляцию «островной» автохтонной идеи, а как внешний географический образ, формировавшийся с конца IX в. на стыке двух традиций исламской географии, каждая из которых отражала активность русов на разных направлениях — юго-восточном (Нижняя Волга, Каспий, Ближний Восток) и юго-западном (Черное и Средиземное моря). Таким образом, рассматривать сообщения средневековых восточных авто-

ров об «острове русов» как отражение пространственной самоидентификации самих русов нецелесообразно.

Опубликовано:

Восточная Европа в древности и средневековье: Язычество и монотеизм в процессах политогенеза. XXVI Чтения памяти В.Т. Пашуто. Материалы конференции / Отв. ред. Е.А. Мельникова. М., 2014. 313 стр. (19,6 п.л.).

Арутюнова-Фиданян В.А. Истоки генезиса армяно-византийской контактной зоны // Византийский временник. М., 2014. Т. 70. (2,5 а.л.)

Глазырина Г.В. Путевая стратегия средневекового исландского автора // Книга картины Земли. Сборник статей в честь Ирины Геннадиевны Коноваловой / Под ред. Т.Н. Джаксон и А.В. Подосинова. М., 2014. С. 51–65 (1 а.л.).

Мельникова Е.А. Трансформация исторической памяти: от устной исторической традиции к письменной // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского, 2014. № 5. С. 18–24 (1,2 а.л.)

Мельникова Е.А. Росы и их пактиоты в трактате «Об управлении империей» Константина Багрянородного // «По любви, въ правду, безо всякие хитрости»: Друзья и коллеги к 80-летию В.А. Кучкина М., 2014. С. 75–88 (1 а.л.)

В печати:

Константин Багрянородный. Об управлении империей. Москва, 2015 (75 а.л.).

Литературные языки как основа традиционных культур народов России и их культурной эволюции
(рук. акад. Челышев Е.П., ИРЯ РАН)

В 2014 г. в рамках проекта были запланированы следующие виды работ, которые выполнены в полном объеме, и получены следующие результаты. 1. Проводились контактологические исследования взаимосвязи литературных языков России с традиционными культурами народов России в соответствии с принципами, вытекающими из общей цели исследования, также изучались результаты взаимодействия литературных языков на лексическом уровне. При этом особое внимание было уделено развитию русского литературного языка как основы русской традиционной культуры, взаимовлиянию русского языка и других языков России, а также функционированию русского литературного языка как государственного языка РФ и основы российской государственности. 2. Были завершены сбор и обработка социолингвистических, статистических (по Всероссийской переписи населения 2010 года) и лингвокультурологических данных по регионам России, где функционируют славянские, тюркские и финно-угорские литературные языки народов России, в соответствии с разработанной концепцией и программой обследования литературных языков народов России, произведена компьютерная запись полученных данных. 3. Написаны статьи, разделы монографий в соответствии с задачами и планом на 2014 г.

Опубликовано:

Вафа А.Х. Так шло время. Олег // Брагина Е., Вафа А., Сласюк Г., Шаумян Т., ред. Судьба ученого в эпоху перемен: Антология. М.: [Канон+РООИ](#) "Реабилитация", 2014. С. 273-294.

Vorotnikov Yu.L., Koporskaya E.S. Problems in the Semantic Classification of Lexis (with reference to the materials of 'The Russian Semantic Dictionary') // The Second International Conference 'Language, culture, and society in Russian. English studies. 25 - 26 July 2011 г. London, 2012. P. 294 – 307.

Воротников Ю.Л. Приоритетные области современной русистики // V Международная научная конференция «Современные проблемы славянской филологии: славянские языки в современном мире» (Тайвань, Тайбэй, 4 - 5 мая 2013 г.). Чжэнчжи, 2013. С. I-V.

Воротников Ю.Л. Русистика сегодня: проблемы и перспективы // Вопросы филологии». М., 2013. С. 33-38.

Воротников Ю.Л. Словарный запас // Поиск: Еженедельная газета научного сообщества, 25 апреля 2014 г. № 17 (1299). С. 7.

Воротников Ю.Л. Российское языкознание в начале XXI века // Функциональная лингвистика: Научный журнал. № 6. Симферополь, 2014. С. 31-35;

Воротников Ю.Л. Наука о русском языке в начале XXI века: приоритетные области и перспективы развития // Языковая политика и языковые конфликты в современном мире. Международная конференция (Москва, 16 сентября - 19 сентября 2014). / Отв. ред. А.Н. Биткеева, В.Ю. Михальченко. М.: ТЕЗАУРУС–Языки народов мира, 2014. С. 29–38.

Vorotnikov Yuri L., Zanagina Natalia N., Koporskaya Elena S. New technologies in lexicography (on the basis of the New Explanatory dictionary of the modern Russian literary language with extended data on a word). The Fourth International conference «Language, Culture and Society in Russian. English studies. London, 2014. P. 182-192.

Орешкина М.В. Концепты культуры в словарях русского языка // Функциональная лингвистика: Научный журнал. № 4. Симферополь, 2012. С. 103–106.

Орешкина М.В. Контакты языков и культур: лингвокультурологические словари // В кн.: Człowiek. Świadomość. Komunikacja. Internet / Redakcja naukowa Ludmila Szypielewicz; Instytut Rusycystyki Uniwersytetu Warszawskiego. Warszawa. V Международная научная конференция «Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира: Человек. Сознание. Коммуникация. Интернет» (Варшава, 9 - 13 мая 2012 г.). Варшава, 2012. С. 1018–1026.

Орешкина М.В. Русский язык и его контакты: лингвокультурологические словари // Вестник Орловского гос. ун-та: Серия: Новые гуманитарные исследования (федеральный научно-практический журнал). № 4, 2012. С. 145 - 148.

Орешкина М.В. Лексикографическое описание заимствованной лексики в русском языке (на материале заимствований из языков народов России и ближнего зарубежья) // Историко-культурное наследие и духовные ценности России / Отв. ред. А.П. Деревянко, А.Б. Куделин, В.А. Тишков. М.: РОССПЭН, 2012. С. 506-514.

Орешкина М.В. Русский язык – основной компонент социально-коммуникативной системы Российской Федерации // В кн.: Национальные языки в эпоху глобализации: Россия – Монголия / РАН Ин-т языкознания. Отв. ред.: А.Н. Биткеева, В.Ю. Михальченко. М.- Улан-Батор: ТЕЗАУРУС. 2012. С. 57–131.

Орешкина М.В. Лингвокультурологические словари русского языка и заимствованная лексика // V Международная научная конференция «Современные проблемы славянской филологии: славянские языки в современном мире» (Тайвань, Тайбэй, 4 - 5 мая 2013 г.) Тайбэй, 2013. С. 8 – 15.

Орешкина М.В. Межкультурные контакты: словари заимствований // Сопоставительная филология и полилингвизм. Материалы Международной научной конференции (Казань, 28-29 ноября 2013 года) / Под общ. ред. А.А. Аминовой. Казань: Изд-во «Отечество», 2013. С. 69 – 73.

Орешкина М.В. Регулирование норм современного русского языка в российском языковом законодательстве // Вопросы филологии: VII Международная научная конференция «Язык, культура, общество». Москва, 26 - 29 сентября 2013 г. М., 2013. С. 58-64.

Орешкина М.В. Вопросы нормы и иноязычных заимствований в российском языковом законодательстве // Функциональная лингвистика: Научный журнал . № 5. Симферополь, 2013. С. 312-315.

Орешкина М.В. Тюркские элементы в русской языковой картине мира // Актуальные вопросы русской филологии в поликультурном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции (Турция, Эрзурум, 11-13 ноября 2013 года). Эрзурум, 2013.С. 1 – 9.

Орешкина М.В. Новые тенденции в российском законодательстве о русском языке // Языковая политика и языковые конфликты в современном мире: Международная конференция (Москва, 16-19 сентября 2014) / Отв. ред. А.Н. Биткеева, В.Ю. Михальченко. М.: ТЕЗАУРУС – Языки Народов Мира, 2014. С. 199 – 208.

Орешкина М.В. Концепция сводного Словаря заимствований из языков народов России и ближнего зарубежья в русском языке // Функциональная лингвистика: Научный журнал. № 6. Симферополь, 2014. С. 88-90.

Oreshkina M.V. The Dictionary of borrowings into Russian from the languages of the peoples of Russia and the Near Abroad Countries: principles and concepts // The Fourth International conference «Language, Culture and Society in Russian. English studies» (22 - 23 July, 2013). London, 2014. P. 170 – 174.

Чельшев Е.П. Выступление академика РАН Е.П. Чельшева по проблемам геополитики в России на современном этапе // Геополитика: теория, история, практика: Труды I Межд. научно-практ. конференции: Сб. статей (24 апр. 2012 г., Москва, Военный ун-т Минобороны РФ) / Под общ. ред. О.Н. Тыняновой, В.Л. Сывороткина. Вып. 1. М.: АНО Науч.-изд. Центр «Пространство и Время», 2012. С. 11 – 19.

Пивоваров Ю.С., Чельшев Е. П., Дегтярев А. В., ред. Евразийство: Исследования и публикации (Серия "Энциклопедия российской эмиграции"). - М.: Издательский дом "Парад", 2014. 480 с.

Русская историческая лексикография как способ описания культурно-языковой эволюции восточных славян в эпоху Средневековья

(рук. к.ф.н. Кривко Р.Н., ИРяз РАН)

Важнейшим результатом работы по проекту стало утверждение к печати 30-го т. «Словаря русского языка XI–XVII вв.» объемом ок. 35 а.л., поданного на издательский грант. Выпуск включает в себя словарные статьи на отрезке «ТОМЪ – УБЕРЕЧИСЯ». Кроме того, участниками рабочей группы были прочитаны доклады, связанные с комплексным изучением источников лексикографического описания:

В печати:

Словарь русского языка XI–XVII вв. Вып. 30. М.: «Нестор-История», 2015. 35 а.л.

История восточнославянского лингвистического ландшафта

(рук. д.ф.н. Николаев С.Л., ИСл РАН)

Завершена работа над "Акцентологическим словарем восточнославянских говоров. Непроизводные основы мужского рода в карпатоукраинских (галицких) говорах" (С.Л.Николаев, М.Н.Толстая). Книга является первым выпуском Акцентологического словаря восточнославянских говоров, цель которого – систематизировать и ввести в научный оборот восточнославянские диалектные данные по акцентуации основных типов субстантивных и глагольных производных основ. Основу словаря составляют полевые материалы, записанные во время экспедиций Института славяноведения начиная с 1987 г. Словарь устроен по регионально-морфо(но)логическому принципу и фактически является продолжением и структурной частью Акцентологического словаря славянских языков. В первом выпуске представлен систематический материал по акцентуации производных основ мужского рода в карпатоукраинских (галицких) говорах. Словарь иллюстрирован картами, отражающими географическое распределение акцентуации отдельных основ, и представляет первый опыт диалектного акцентологического атласа.

Продолжена работа над балто-славянской акцентологической реконструкцией (С.Л.Николаев). В 2014 г. опубликована объемная статья «К реконструкции акцентных классов балто-славянских глаголов» (6,5 а.л.). В частности, в работе в качестве основных источников реконструкции использованы данные восточнославянских диалектов. Статья посвящена реконструкции морфонологических валентностей балто-славянских глагольных корней. В ней обосновываются балто-славянские акцентологические реконструкции глагольных корней с исходом на шумные согласные.

Продолжена работа в области восточнославянской исторической диалектологии, лингвогеографии и акцентологии (А.В.Тер-Аванесова). В статьях «Об одной восточнославянской изоглоссе в области глагольного ударения» и «Ударение *i*-глаголов в говоре д. Тамица Онежского р-на Архангельской обл. в контексте лингвистической географии» проводится параллель между накоренным ударением 1 л. ед. ч. в *i*-глаголах а. п. *b* в северно- и среднерусских и юго-западных украинских говорах. Лингвогеографическое изучение говоров Архангельской области и карто-

графирование позволило получить предварительный вариант диалектного членения архангельской территории, в основном находящейся за пределами ДАРЯ. Территория Архангельской обл. достаточно рано колонизирована выходцами из Новгородской земли и из северо-восточных земель (XII–XIII вв.), население с этих территорий, очевидно, прибывало сюда и позднее. Многие особенности поморской группы говоров представляют собой древние черты псковско-новгородских говоров «кривичского» происхождения либо развившиеся в более позднее время особенности говоров тех же территорий. Северо-восточные диалектные черты в той или иной степени свойственны всем говорам Архангельской обл. (вследствие конвергенции), в чистом виде представлены на юго-востоке области. Юго-восточные архангельские говоры являются непосредственным продолжением северных и северо-восточных вологодских говоров (к северу от Сухоны). Отдельные говоры на крайнем юге области связаны с южно- и западновологодскими говорами.

Продолжены исследования в области типологии и истории языковых явлений. Продолжено изучение восточнославянского суффикса имперфективации *-ыва-/-ива-* в историческом и лингвогеографическом аспектах (М.Н.Шевелева). Опубликована статья «Вторичные имперфективы с суффиксом *-ыва-/-ива-* в Повести временных лет»; продолжена работа над монографией «Очерки истории русского глагола в лингвогеографическом аспекте». Установлено, что итеративы на *-ыва-/-ива* имеют большое значение для реконструкции позднепраславянского языкового ландшафта. Рассматривается последующая история этого суффикса имперфективации в различных восточнославянских диалектных зонах. М.Н.Толстая исследовала восточнославянский процесс утраты изменяемых клитик. Было установлено, что современное состояние различных систем клитик в карпатоукраинских говорах, сохраняющих клитики, изоморфно разным историческим стадиям древнерусской системы, отраженным в памятниках письменности. Результаты были представлены в докладе на международной конференции "Типология морфосинтаксических параметров" (октябрь 2014).

Опубликовано:

Николаев С.Л. К реконструкции акцентных классов балто-славянских глаголов // Балто-славянские исследования XIX. Сб. науч. трудов. СПб., 2014. С. 151–250 (6,5 а.л.).

Тер-Аванесова А.В. Ударение *i*-глаголов в говоре д. Тамица Онежского р-на Архангельской обл. в контексте лингвистической географии // Труды Института русского языка им. В.В. Виноградова. Вып. 3. М., 2014.

Шевелева М.Н. Вторичные имперфективы с суффиксом *-ыва-/-ива-* в Повести временных лет // Русский язык в научном освещении. 2014. № 2 (28) (2,4 а.л.).

В печати:

Николаев С.Л., Толстая М.Н. Акцентологический словарь восточнославянских говоров. Непроизводные основы мужского рода в карпатоукраинских (галицких) говорах. 2015. 25 а.л.

Балканский текст в этнокультурной и этнолингвистической перспективе
(рук. д.ф.н. Михайлова (Цивьян) Т.В., ИСл РАН)

В рамках проекта был подготовлен и проведен Круглый стол «Начало...», который был посвящен этнолингвистическому и этнокультурному анализу темы *начала* в рождественско-календарной обрядности на Балканах. По материалам Круглого стола выпущен сборник, в который вошли статьи докладчиков, а также научная дискуссия, расширяющая представления о «балканскости» новогоднего начала в лексике, фольклоре и обрядности балканцев и уточняющая географические и этимологические параметры. Подготовка этого Круглого стола привела к мысли, что этнолингвистические и этнокультурные аспекты *начала* на более широком материале, вне календаря, должны стать предметом обсуждения на очередных Балканских чтениях (БЧ 13 «Начало: Балканский тезаурус», 2015 г.). В 2014 году началась подготовка этого крупного международного симпозиума, в котором примут участие ученые из 12 стран; впервые включается российско-японская секция. Это пилотный проект, идея которого разрабатывалась балканистами Института славяноведения в течение ряда лет. «Балканский тезаурус» будет представлять собой не только и не столько лексико-семантический корпус, сколько «сокровищницу» в исходном смысле слова, ориентированную на требования современной балканистики, с учетом ее актуальных направлений: типологического (балканский языковой союз, балканская модель мира), дескриптивного и сравнительно-исторического. В результате работы над проектом выкристаллизовался глобальный подход к балканскому языковому и культурному универсуму, который будет отражен в БТ междисциплинарно и полномасштабно.

В 2014 году участники проекта представляли и обсуждали свои разработки на международных конференциях в США, Болгарии, Австрии и Эстонии. В результате этих встреч наметились новые перспективы – совместные симпозиумы (в том числе и Балканские чтения 13), публикации в зарубежных журналах (журнал «Balkanistica», США; *Folklore*, Эстония; «Балканско езиковзнание», Болгария; «Сопоставително езиковзнание», Болгария). За 2014 год опубликовано 4 статей и один сборник материалов круглого стола «Начало. Η αρχή. Fillimi. Începutul... Рождество и Новый год на Балканах»

Опубликовано:

Начало. Η αρχή. Fillimi. Începutul ... Рождество и Новый год на Балканах (Материалы круглого стола 25 февраля 2014 года) / Ред.: И.А. Седакова, М.М. Макарец, Т.В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2014. 164 с. (8,2 п.л.)

Седакова И.А. Праздники в городе // Антропологический форум. № 21. СПб., 2014. С. 353-365.

Седакова И.А. Начало в балканском рождественско-новогоднем календаре: Вступление. Введение. Предисловие // Начало. Η αρχή. Fillimi. Începutul ... Рождество и Новый год на Балканах (Материалы круглого стола 25 февраля 2014 года) / Ред.: И.А. Седакова, М.М. Макарец, Т.В. Цивьян. М.: Буки-Веди, 2014. 164 с.

Sedakova Irina. Magic of the Ritual Year // Electronic Journal of Folklore. № 60. Tartu. 2014.

Седакова И.А. XV Международный съезд славистов. Заметки и впечатления участников съезда // Славяноведение. 2014, 4. С. 82-84.

Цивьян Т.В. Времена года в картинах (видеозапись доклада) // <https://www.youtube.com/playlist?list=PL1C90055420194651> (проверено 18.11.2014)

Цивьян Т.В. Балканские партикулы как языковые жесты // Съпоставително езикознание, 2015.

**Восток и Запад в традиционной духовной культуре
славян-мусульман на Балканах**
(рук. к.ф.н. Узенева Е.С., ИСл РАН)

Третий год работы над проектом был посвящен продолжению сбора нового полевого материала, эксцерпции архивных данных, формированию авторского коллектива и авторской работе над статьями сборника научных трудов «Славяне-мусульмане на Балканах: язык, культура, идентичность» (20 п.л.), имеющего характер коллективной монографии, а также его редактированию, макетированию и подготовке к печати и изданию. Обработаны данные Архива секции диалектологии Института болгарского языка БАН, рукописного архива Института искусствоведения БАН, картотеки Идеографического диалектного словаря болгарского языка (ИДР) кафедры современного болгарского языка факультета славянских филологий Софийского университета им. св. Кл. Охридского (Е.С. Узенева, 7-28 июля 2014 г.), – около 50 единиц хранения, посвященные традиционной культуре болгар, исповедующих ислам (регион Родоп и Тетевена), в том числе материальной и музыкальной. В течение 2014 года активно велась расшифровка экспедиционных аудиозаписей по итогам полевых исследований предыдущих лет работы по проекту, которые постепенно вводились в научный оборот в виде статей и докладов на международных научных конференциях.

Опубликовано:

Славяне-мусульмане на Балканах: язык, культура, идентичность». М, 2014. Ред.: М.Ю. Мартынова, А.А. Плотникова, Е.С. Узенева (отв. ред.). (20 п.л.).

А.А. Плотникова. Традиционная народная культура боснийских мусульман в XXI веке // Государство, религия, церковь в России и за рубежом. № 2 [32]. 2014. С. 57–73. (1 а.л.)

А.А. Плотникова. Этнолингвистическое обследование регионов центральной Боснии // «Славяне-мусульмане на Балканах: язык, культура, идентичность». М., 2014. С. 217-246. (2 а.л.)

Г.П. Пилипенко. Турецкое влияние в языке и культуре славян-мусульман Санджака // Материалы международной научно-теоретической конференции "Тюркский мир: язык, история и культура". Алматы-Тараз, 2014. С. 296-299.

Г.П. Пилипенко. Маркеры идентичности славян-мусульман в Санджаке" (по материалам экспедиции в общине Тутин) // «Славяне-мусульмане на Балканах: язык, культура, идентичность». М., 2014. С. 62-95. (2 а.л.)

Е.С. Узенева. Културен диалект на български-мюсюлмани от Тетевенско (с. Галата) // Български език. Кн. 3. 2014. София. (1 а.л.)

Е.С. Узенева. «Ловчанские помаки»: язык и культура // «Славяне-мусульмане на Балканах: язык, культура, идентичность». М., 2014. С. 247-266. (1,5 а.л.)

М.М. Макарецев. Язык славян-мусульман Эльбасана: постановка вопроса // «Славяне-мусульмане на Балканах: язык, культура, идентичность». М., 2014. С. 199-216. (1,2 а.л.)

История – миф – фольклор: книжные сюжеты в славянской устной традиции

(рук. д.и.н. Петрухин В.Я., ИСл РАН)

На третьем этапе работы по проекту в целом была завершена работа над коллективной монографией «История – миф – фольклор: книжные сюжеты в славянской устной традиции» (основу монографии помимо ранее опубликованных в рамках проекта статей составил синтез исследованных нарративных и изобразительных сюжетов, основанный как на фольклорных, так и на историко-археологических источниках), объем 20 а.л. По замыслу авторов, монография отражает на славянском (в первую очередь восточнославянском) материале весь спектр проблем и тем, связанных с понятиями «история» и «миф» (выступающими как базовые категории «фольклорной» истории), трансформацию и адаптацию книжных сюжетов в устной традиции славянских народов и их ближайших соседей.

Продолжался сбор данных (опубликованные и архивные источники, полевые записи фольклорных материалов) для уже сформированных разделов монографии. В.Я. Петрухин исследовал сравнительный историко-археологический контекст летописной легенды о призвании варягов и призвании славянских первоучителей – Кирилла и Мефодия, отражение «низовой» народной культуры в изобразительном искусстве, в том числе в иконографии, проблему восприятия языческой архаики в эпоху новой истории, в том числе исторических мистификаций (Збручский идол). О.В. Белова продолжила исследование процессов визуализации фольклорных текстов и текстологический анализ устных нарративов, связанных с отражением исторических событий в народном сознании (мифологизация пространства, природных и культурных объектов).

По теме проекта опубликованы 3 статьи и разделы в коллективной монографии. 5 статей сданы в печать (в том числе статья для итогового сборника по проектам ОИФН и Президиума РАН). Проблематика проекта отражена в докладах на 4 конференциях: Белова О.В. Апокрифические мотивы восточнославянской «народной Библии»: к вопросу о локальных версиях и типологических параллелях (*Rozmyślanie przemyskie – świadectwo kultury literackiej i religijnej. Spojrzenie z perspektywy wieków* (12-14 июня 2014, Пшемысль, Высшая школа европейских исследований, Польша); Белова О.В. Народно-христианские легенды этнокультурного пограничья (о локальных вариантах общеславянских сюжетов) (Народная проза в Словакии в контексте славистических исследований (8-10 октября 2014 г., Братислава, Словакия, Ин-т им. Яна Станислава); Белова О.В. «Простая арифметика»: жизнь чисел в фольклорных текстах (Число – счет – нумерология в славянской и еврейской культурной традиции 3-4 декабря 2014 г., Москва, Ин-т славяноведения РАН – Центр Сэфер); Петрухин В.Я. Збручский идол: антропоцентризм славянского пантеона или парковая скульптура XIX века? (XVIII Толстовские чтения «Антропоцентризм в языке и культуре славян», 22-24 апреля 2014 г., Музей-усадьба «Ясная Поляна»).

Результаты работы по проекту представлены в учебных курсах: Белова О.В. «Межконфессиональный диалог евреев и неевреев в Восточной Европе (фольк-

лорно-этнографический аспект)» на Летней школе-экспедиции по иудаике Центра «Сэфер» (Белоруссия, Витебская обл., Лепельский р-н), июль 2014, 10 часов; Петрухин В.Я. «Начало русской истории» (РГГУ, общий курс для историков, 36 часов).

Опубликовано:

У истоков мира: Русские этиологические сказки и легенды / Сост. и коммент. О.В. Белова, Г.И. Кабакова. М.: Форум-неолит, 2014. 528 с. (33 п.л.).

Белова О.В. «Блаженный камень» из села Манява: фольклорный контекст природного объекта // Живая старина. 2014. № 1. С. 13–15.

Петрухин В.Я. «Лес – ухо, а вода – глаз»: книга о карельской демонологии (Рецензия на книгу Л.И. Ивановой «Персонажи карельской мифологической прозы», М., 2012) // Живая старина. 2014. № 3. С. 62–64.

Петрухин В.Я. О «смеховых» сюжетах в древнерусском искусстве // В созвездии Льва. Сборник статей по древнерусскому искусству в честь Льва Исааковича Лифшица / Отв. ред. М.А. Орлова. М., 2014. С. 342–349.

**Культурная основа осетинского фольклора:
экспериментальное исследование на материале сказочной прозы**
(рук. к.ф.н. Сокаева Д.В., СОИГСИ ВНЦ РАН)

Совокупность собранного нами, обнаруженного на СОИГСИ им. В.И.Абаева фольклорного материала сказочной прозы, его анализ и сравнение со сказочной прозой позволили нам сделать следующие выводы: 1. на сегодняшний день жанр устного рассказа является основной формой существования осетинского фольклора; 2. устный рассказ вобрал в себя всю существующую на данный момент информацию традиционного осетинского общества, и рассказчики устных рассказов в каждом конкретном тексте сообразно своему индивидуальному опыту воплощают в них те образные, мотивные и сюжетные линии, которые могли ранее органично функционировать в других жанрах; 3. передел тем, сюжетов, мотивов, произошедший в связи с тем, что некоторые «старые» жанры фольклора не функционируют, либо функционируют не активно, предлагает фольклористу по-новому взглянуть на функции фольклора вообще и ответить на вопрос, когда он востребован обществом и в каких формах.

Опубликовано:

Сокаева Д.В. Культурная основа осетинского фольклора: экспериментальное исследование на материале сказочной прозы. Владикавказ: ИПО СОИГСИ, 2014. 167с. (8 п.л.).

**Поиск, сохранение, сбор и текстологическое изучение восточных
рукописей и документальных текстов**
(рук. д.и.н. Шихсаидов А.Р., ИИАЭ ДНЦ РАН)

По результатам выполнения проекта издана книга «Каталог арабских рукописей. Коллекция Хаджжи Ибрагим Урадинского». В 2014 г. выполнен значительный объем работ: расширено «Введение» (60 стр. вместо 20 в 2013 г.); подготовле-

ны иллюстрации (64 вместо 30); дополнительно включено в книгу «Приложение» о культурно-историческом описании Гидатля; проведено обсуждение каталога на ученом совете Института на предмет издания (с учетом замечаний и пожеланий ответственного редактора и рецензентов); участие в редакционно-издательском этапе и в формировании макета в Издательском доме «Мавраевъ». В 2014 г. продолжалась также работа по описанию других коллекций, обнаруженных, в основном, во время археографических экспедиций в 2012-2013 г. и по созданию соответствующей базы данных исторической области Гидатль, родины владельца коллекции.

Опубликовано:

Шихсаидов А.Р. Каталог арабских рукописей. Коллекция Хаджжи Ибрагима Урадинского. Махачкала: Издательский дом Мавраевъ. 2014. 384с. (22 а.л.)

Фольклор башкир племени Табын: традиции и современность
(рук. к.ф.н.Юлдыбаева Г.В., ИИЯЛ УНЦ РАН)

Данный проект направлен на сохранение устно-поэтического творчества одного из могущественных башкирских родов-племени Табын в живом бытовании. Работа представляет собой первый в башкирской фольклористике опыт изучения фольклора этнической группы. В данном проекте предпринята попытка воссоздания целостной картины фольклора и истории одного из крупных башкирских родов-племени Табын. В 2014 г., согласно намеченному плану, подготовлен сборник «Фольклор башкир племени Табын: традиции и современность».

Опубликовано:

Юлдыбаева Г.В. Образ Хумай в фольклоре народов мира // Материалы Всероссийской научно-практической конференции «Материальная и духовная культура народов России; история и современность». Сибай, 2014. С. 245-249.

Юлдыбаева Г.В. Башкирское народное творчество и современность: их отношение // Сборник научно-популярных статей «Женщина. Время. Мир». Уфа, 2014.

Юлдыбаева Г.В. Популяризация башкирского народного эпоса «Урал-батыр» // Материалы Всероссийской научной конференции, посвященной 110-й годовщине со дня рождения И.В. Пухова. Якутск, 2014.

Пословичная концептуализация мира в башкирском языке
(рук. к.ф.н. Ягафарова Г.Н., ИИЯЛ УНЦ РАН)

В 2014 году работа по теме проекта сфокусировалась на выявлении лингво-когнитивных особенностей концепта ЧЕЛОВЕК в башкирской пословичной картине мира. Человек, являясь исключительным объектом пословиц и поговорок, получает в них самое развернутое описание и интерпретацию. Номинативные возможности, включающие самые различные в семантическом и грамматическом планах понятия, семантика языковых средств и их когнитивная трактовка помогли построить цельную структуру и представить содержание концепта ЧЕЛОВЕК в паремиологии башкир. Результаты исследования нашли отражение в 5 публика-

циях материалов различных конференций и в подготовленной к печати рукописи монографии «Концепт ЧЕЛОВЕК в пословицах и поговорках башкирского языка».

Опубликовано:

Пословичная концептуализация отдельных фрагментов картины мира в башкирском языке. Сборник статей. Отв. ред.: Ф. Г. Хисамитдинова, сост.: Г. Н. Ягафарова. Уфа: ИИЯЛ УНЦ РАН, 2013. 100 с. (6,25 п.л.).

Ягафарова Г.Н. Концепт ЧЕЛОВЕК в пословицах и поговорках башкирского языка. 2014. (10 а.л.).

Ягафарова Г.Н. Концепт «злой» в башкирской языковой картине мира // Этногенез. История. Культура: Вторые Юсуповские чтения. Материалы Международной научной конференции, посвященной памяти Р.М.Юсупова, г. Уфа, 13 ноября 2014 г. Уфа: ИИЯЛ УНЦ РАН, 2014. С. 331-334.

Ягафарова Г.Н. Концепт *усал* в башкирском языке (на материале диалектизмов и паремий) // Актуальные проблемы диалектологии языков народов России: Материалы XIV региональной конференции. - Уфа ИИЯЛ УНЦ РАН, 2014. С. 221-225.

Материалы о средневековых ойратах в главах 327 и 328 текста официальной династийной хроники династии Мин «Мин ши»
(рук. к.и.н. Санчиров В.П., КИГИ РАН)

В 2014 г. проводилось детальное изучение перевода глав 327 и 328 «Мин ши» ☒☒ об ойратах, что выразилось в: 1) завершении перевода с французского языка главы 327 «Мин ши», посвященной специально монголам, именуемым как «дада» ☒☒ искаженное от названия «татар»; 2) выборке сведений из главы 327 «Мин ши» об ойратах (именуемых по-китайски «вала» ☒☒); 3) написание научного комментария к переведенным на русский язык главам 327 и 328 «Мин ши»; 4) разрешении вопросов, связанных с отождествлением исторических персонажей и субэтнических единиц из китайского источника «Мин ши» с монгольскими именами собственными 5) апробации полученных результатов посредством публикаций. В процессе этой работы руководитель и исполнитель проекта осуществляли работу следующим образом: Санчиров В.П. работал с французским текстом, осуществляя полный перевод на русский язык глав 327 и 328, которые были переведены известным французским китаистом и монголистом Луи Гамбисом (Louis Hambis) на французский язык. Французский перевод текста «Мин ши» привлекался для использования этого источника, поскольку собственно китайский текст его чрезвычайно сложен для понимания, так как насыщен большим количеством монгольских личных имен и географических названий, переданных в весьма неточной и приблизительной транскрипции китайскими иероглифами. Это в свою очередь, составило огромную службу при переводе китайского текста об ойратах из «Мин ши», поскольку проделанная Луи Гамбисом работа на французском языке во многих случаях помогала восстановить оригинальную форму монгольских имен собственных, переданных в китайской транскрипции.

Для более углубленного и объективного исследования в рамках проекта проводилась работа по поиску новых сведений из работ современной восточной

историографии (на китайском и монгольском языках) на предмет отождествления исторических персонажей и субэтнических единиц из китайского источника «Мин ши» с реальными монгольскими именами собственными. Так, Кукеев Д.Г. осуществил завершение написания научного комментария к 328 главе «Мин ши». Таким образом, проведена переводческая работа с китайского и французского языков на русский, заключающаяся в том, что: гл. 327 «Мин ши» была окончательно переведена с французского языка и из неё введена в научный оборот российского востоковедения лишь та часть, в которой имеются сведения об ойратах, а гл. 328 «Мин ши» была также окончательно переведена с китайского языка, и введена в научный оборот российского востоковедения за исключением той части, где речь идет об урянхайских караулах (вэйях) 卫军, которые не являлись ойратами.

Опубликовано:

Кукеев Д.Г. Об отождествлении исторических персонажей в истории ойратов XV в. в монгольских и китайских источниках // Культурное наследие монголов: рукописные и архивные собрания Санкт-Петербурга и Улан-Батора. Международная конференция при поддержке Президента Монголии (19-20 апреля, 2013). Санкт-Петербург. Сборник докладов. Улан-Батор – Санкт-Петербург. 2014. С. 103 – 112.

Кукеев Д.Г. Об ойратоведении КНР и проблемах идентификации исторических персонажей // Восточные общества: традиции и современность. Материалы II Съезда молодых востоковедов стран СНГ. Баку, 11-14 ноября 2013 года. Москва-Баку, 2014. С. 200–218.

Историческая динамика традиционной культуры казаков-некрасовцев

(рук. к.ф.н. Власкина Н.А., ИСЭГИ ЮНЦ РАН)

Выявлены и охарактеризованы основные закономерности культурных трансформаций комплекса традиции казаков-некрасовцев. Установлено, что историческая судьба этноконфессиональной группы казаков-некрасовцев обусловила актуальность и дискуссионность вопросов о культурной динамике. Выявлены влияющие на нее факторы. Одним из главных выступает пребывание некрасовцев на разных этапах исторического пути в разном этнокультурном окружении: на Дону – в составе складывающейся казачьей общности; затем на Кубани – в контакте с крестьянским населением из южнорусских и малороссийских губерний, позднее, в Добрудже, в устье Дуная, – с другими старообрядческими группами и балканскими этносами; в Турции – с турками, греками, старообрядцами-славянами и, наконец, после возвращения в Россию – со смешанным восточнославянским населением Ставрополя. Данные контакты обусловили консервацию отдельных составляющих комплекса традиционной культуры, в особенности тех, которые были связаны с богослужебными практиками и манифестацией принадлежности к казачеству. Необходимость сохранять замкнутость общины в период проживания за пределами России привела к переакцентуации внутри блоков культуры. На фоне постулируемого сохранения традиций происходят культурные заимствования в периферийных сферах, а также в элементах культурного комплекса, ориентированных на приспособление к новым условиям хозяйствования. Потребность в

идентификации и саморепрезентации в системных контактах с исследователями группы после возвращения в Россию обусловила создание идеализированного образа прошлого, лучшую степень сохранности жанров фольклора и обрядовых практик, востребованных собирателями. Определены и охарактеризованы культурные формы, позволяющие отследить культурную динамику. В трансформационном аспекте описаны основные блоки традиционной культуры (семейная и календарная, окказиональная обрядность), отдельные фольклорные жанры (былички и легенды), бытовая культура (домостроительство, одежда, кухня, рыболовецкий промысел). Подготовлена к печати коллективная монография по теме проекта.

В печати:

Историческая динамика традиционной культуры казаков-некрасовцев / Н.А. Архипенко, Н.А. Власкина, Т.Ю. Власкина, А.И. Зудин, Л.Н. Успенская. Ростов н/Д: Изд-во ЮНЦ РАН. 2015 (11 а.л.).